

CIRCULARITY POLICY **CHÍNH SÁCH SẢN XUẤT TUẦN HOÀN**

As a thriving apparel company, Vietsun strives to source materials intended for circularity and sustainability and engages reduction of material consumption and responsible waste management. The Circularity Policy is integrally pertaining to its strategy framework, which guides its operations and decision-making processes, and broadly binding for all its wholly-owned factories, its subcontractors, its suppliers and its stakeholders.

Là công ty may mặc đang tăng trưởng, Vietsun nỗ lực tìm kiếm nguồn nguyên liệu đáp ứng yêu cầu tuần hoàn và bền vững và cam kết giảm tiêu hao nguyên liệu và quản lý rác thải có trách nhiệm. Chính sách Sản xuất Tuần hoàn này là một phần không thể tách rời trong khuôn khổ chiến lược của Vietsun, dẫn dắt hoạt động và quy trình đưa ra quyết định của Công ty, và ràng buộc rộng khắp đối với các nhà máy trực thuộc, nhà thầu phụ, nhà cung cấp và các bên liên quan.

Since Vietsun is fully aware that material consumption results in waste generation, and widespread impact on environment media, i.e. land, water, and air, it places top priority on proper material consumption through virtual 3D designing to shy away from excessive physical samples, unintentional overuse of materials, and unnecessary carbon footprint; as well as via CAD pattern making to maximize utility ratio and reduce waste in mass production. Vietsun strives to further optimise its production processes and procedures to put into use the needed materials and energy in a more efficient and effective fashion.

Do Vietsun hiểu rõ việc sử dụng nguyên liệu tạo ra rác thải, và tác động sâu rộng đến các khía cạnh môi trường (đất, nước và không khí), cho nên Công ty ưu tiên việc sử dụng nguyên liệu thông qua thiết kế ảo 3D để tránh không sản xuất hàng mẫu thực quá mức, vô tình lạm sử dụng quá mức nguyên liệu, và để lại dấu chân carbon không cần thiết; cũng như thông qua tạo rập bằng CAD để tối đa hóa tỷ lệ cắt, và giảm thiểu rác thải trong sản xuất đại trà. Vietsun cố gắng tối ưu hóa thêm nữa quy trình và quá trình sản xuất để sử dụng nguyên liệu và năng lượng cần thiết hiệu quả và hiệu năng hơn.

Vietsun continuously involves its R&D and IE sections leveraging best technologies available, exploring innovative opportunities, seeking out concrete measures, and implementing viable solutions in line with circular principles at the product and process levels, thus reducing use of finite virgin materials and air emission.

Vietsun liên tục đưa bộ phận R&D và IE tham gia vào việc sử dụng công nghệ tốt nhất hiện có, thử nghiệm các cơ hội sáng tạo, tìm kiếm các biện pháp cụ thể, và thực hiện những giải pháp khả thi phù hợp với nguyên tắc tuần hoàn ở cấp độ sản phẩm và quá trình, qua đó giảm thiểu sử dụng nguyên liệu gốc có hạn và giảm thiểu khí thải

Vietsun, in a concerted effort to engage circularity-centric production, gradually increases use of recycled materials and integrates recycled components into its own products to the greatest extent possible. Vietsun lays great emphasis on sourcing sustainable substitutes for finite resources, combining circularity with reduction of waste disposal and by-product wastes, increase of reuse and recovery, and reduction of carbon emission wherever and whenever possible.

Với nỗ lực tập trung tham gia sản xuất tuần hoàn, Vietsun từng bước tăng sử dụng nguyên liệu tái chế và tích hợp các nguyên phụ liệu tái chế vào sản phẩm của mình ở mức độ cao nhất có thể đạt được. Vietsun nhấn mạnh việc thu mua nguyên phụ liệu mang tính bền vững thay thế cho nguồn nguyên liệu có hạn, kết hợp tuần hoàn với giảm thiểu việc thải bỏ rác và rác thải phát sinh, tăng việc tái sử dụng và phục hồi, và giảm thiểu khí thải carbon bất cứ khi nào và bất kỳ ở đâu nếu được.

Vietsun also engages its stakeholders in the supply chain in its sustainability growth journey. It is committed to closely and innovatively working with its suppliers of fabric and packaging materials to have the fabric and carton scrap recycled or upcycled or reused in its newly made products and packaging operation.

Vietsun cũng đưa các đối tác trong chuỗi cung ứng vào hành trình tăng trưởng bền vững của mình. Vietsun cam kết phối hợp chặt chẽ và sáng tạo với các nhà cung cấp vải, và nguyên liệu đóng gói để tái chế hay tái chế chuyển hóa mang lại giá trị cao hơn hay tái sử dụng vải vụn và thùng carton bỏ đi để dùng cho các sản phẩm mới và hoạt động đóng gói

Vietsun painstakingly pursues its long-term plan to use renewable energy through installment of rooftop PV pannels, to harvest rain water for use, and to re-use grey water wherever and whenever applicable in the factories of its own.

Vietsun theo đuổi không mệt mỏi kế hoạch dài hạn sử dụng năng lượng tái tạo thông qua việc lắp đặt pin mặt trời áp mái, thu hoạch nước mưa để sử dụng, và tái sử dụng nước xám bất kỳ ở đâu và bất cứ lúc nào có thể thực hiện được tại các nhà máy trực thuộc.

Vietsun recognises and assumes its responsibility for the wastes which are unavoidably generated in production and operation and cannot be eliminated or re-used or recycled on site. It therefore works out an appropriate waste disposal policy to reduce wastes, especially hazardous ones, and teams up with authorised competent waste collection and treatment agencies to dispose wastes through proper treatment technologies and by regulatory standards.

Vietsun nhìn nhận và chịu trách nhiệm đối với rác thải phát sinh không thể tránh khỏi trong quá trình sản xuất và hoạt động và không thể bị vứt bỏ hay tái sử dụng hay tái chế tại nhà máy. Do vậy, Vietsun đề ra chính sách thải bỏ rác thải phù hợp để giảm thiểu rác thải, đặc biệt là rác thải nguy hại, và phối hợp với các cơ sở có chức năng được cho phép thu gom, và xử lý rác thải để thải bỏ rác thải thông qua công nghệ xử lý phù hợp và theo tiêu chuẩn luật định.

Vietsun acknowledges that circular production is imperative and challenging. It is, therefore, committed to regularly reviewing and adjusting its circularity policy, given technological advancements, regulatory changes, and need to meet expectations by buyers and stakeholders. It thoroughly understands that circularity in itself embraces analysis, target setting and implementation, evaluation and optimisation, and last but not least, continuous improvement.

Vietsun nhận thức rằng sản xuất tuần hoàn là cấp thiết và đầy thách thức. Do vậy, Vietsun cam kết xem xét và điều chỉnh thường xuyên chính sách tuần hoàn của công ty, xét đến những tiến bộ trong công nghệ, thay đổi về quy định, và yêu cầu đáp ứng mong đợi của khách hàng và các đối tác liên quan khác. Vietsun hiểu rõ rằng tuần hoàn tự thân bao gồm phân tích, đề ra và thực hiện mục tiêu, đánh giá và tối ưu hóa, và cuối cùng, nhưng không kém phần quan trọng, cải tiến liên tục.

This policy will be reviewed and updated in alignment with Vietsun's Management Review procedure or in every 2 years, whichever is sooner.

Chính sách này sẽ được xem xét và cập nhật phù hợp với quy trình Xem xét Lãnh đạo của Vietsun hay sau mỗi 2 năm, tùy theo thời điểm nào đến trước.